



Fernsehen und Radio für Südtirol  
Televisione e radio per l'Alto Adige  
Televizion y radio per I Südtirol

**Integritätsvereinbarung  
zwischen  
der RAS Rundfunkanstalt Südtirol  
und  
den Wirtschaftsteilnehmern, welche an einem  
Vergabeverfahren zum Abschluss öffentlicher  
Aufträge teilnehmen**

**Artikel 1  
Geltungsbereich**

1. Die Integritätsvereinbarung der RAS Rundfunk Anstalt Südtirol regelt das Verhalten der Wirtschaftsteilnehmer und der Beschäftigten der RAS Rundfunk Anstalt Südtirol im Hinblick auf die Verfahren zur Vergabe von öffentlichen Bau-, Dienstleistungs- und Lieferungs-aufträgen gemäß LG Nr. 16/2015 und GVD Nr. 50/2016.

2. Diese Vereinbarung begründet die förmliche und gegenseitige Verpflichtung zwischen der RAS und den in Abs. 1 genannten Wirtschaftsteilnehmern, sich an die Grundsätze der Redlichkeit, Transparenz und Korrektheit zu halten.

3. Aufgrund dieser Integritätsvereinbarung verpflichten sich die Parteien insbesondere, im Sinne der Bekämpfung der Korruption, keine Geldsummen oder sonstige Vergütungen bzw. Vorteile oder Begünstigungen - sowohl direkt als auch indirekt über Vermittler - zum Zwecke sowohl der Auftragszuweisung als auch der Verzerrung der korrekten Ausführung, anzunehmen oder zu verlangen.

4. Die ausdrückliche Annahme der Integritätsvereinbarung stellt eine Bedingung für die Zulassung zu allen Ausschreibungsverfahren sowie für die Eintragung in Lieferantenverzeichnisse/-listen dar. Diese Bedingung muss ausdrücklich in den Ausschreibungsbedingungen und den Einladungsschreiben enthalten sein.

5. Der gesetzliche Vertreter des mitbietenden Wirtschaftsteilnehmers erklärt, diese

**Patto di integrità  
tra  
la RAS Radiotelevisione Azienda Speciale  
e  
gli operatori economici partecipanti  
alle procedura di gara finalizzate alla stipula  
di contratti pubblici**

**Articolo 1  
Ambito di applicazione**

1. Il Patto di integrità della RAS Radiotelevisione Azienda Speciale regola i comportamenti degli operatori economici e dei dipendenti della RAS Radiotelevisione Azienda Speciale in relazione alle procedure di affidamento degli appalti di lavori, servizi e forniture di cui alla L.P. n. 16/2015 e al D.Lgs. n. 50/2016.

2. Esso stabilisce la formale e reciproca obbligazione tra la RAS e gli operatori economici richiamati al comma 1, di conformare i propri comportamenti ai principi di lealtà, trasparenza e correttezza.

3. Con il Patto di integrità le Parti, in particolare, assumono l'espresso impegno anticorruzione di non offrire, accettare o richiedere somme di denaro o qualsiasi altra ricompensa, vantaggio o beneficio - sia direttamente che indirettamente tramite intermediari - al fine sia dell'assegnazione del contratto che di distorcerne la relativa corretta esecuzione in corso d'opera.

4. L'espressa accettazione del Patto di integrità costituisce condizione di ammissione a tutte le procedure di gara indette dall'Amministrazione nonché per l'iscrizione ad albi/elenchi di fornitori. Tale condizione deve essere esplicitamente prevista nei disciplinari di gara e nelle lettere d'invito.

5. Il legale rappresentante dell'operatore economico concorrente dichiara di accettare il



Fernsehen und Radio für Südtirol  
Televisione e radio per l'Alto Adige  
Televizion y radio per I Südtirol

Integritätsvereinbarung sowohl im Hinblick auf das Vergabeverfahren, als auch bezüglich der Eintragung in Lieferantenverzeichnisse/-listen anzunehmen.

Was gewöhnliche Bieterkonsortien oder Bietergemeinschaften betrifft, gilt diese Verpflichtung für alle Mitglieder des Konsortiums oder der Bietergemeinschaft.

presente Patto di integrità ai fini sia della procedura di affidamento sia dell'iscrizione ad albi/elenchi di fornitori. Per i consorzi ordinari o raggruppamenti temporanei l'obbligo riguarda tutti i consorziati o partecipanti al raggruppamento o consorzio.

## Art. 2

### Pflichten des Wirtschaftsteilnehmers

Der Wirtschaftsteilnehmer, mit der Annahme der Integritätsvereinbarung:

a. verpflichtet sich ausdrücklich keine Geldsummen oder andere Vergütungen, Vorteile oder Nutzen zur Vergabe des Vertrages und/oder zur Verzerrung der entsprechenden ordnungsgemäßen Ausführung, anzubieten, anzunehmen oder zu fordern, sowohl direkt als auch indirekt über Vermittler;

b. erklärt nicht das Verwaltungsverfahren im Hinblick auf die Festlegung des Inhaltes der Bekanntmachung oder eines anderen gleichwertigen Akts und somit auch nicht die Modalitäten zur Auswahl des Vertragspartners seitens der zuschlagserteilenden Verwaltung beeinflusst zu haben;

c. erklärt, niemandem - weder unmittelbar noch durch Dritte einschließlich verbundener und abhängiger Subjekte – Geldbeträge oder sonstige Vorteile gewährt oder versprochen zu haben und sich zugleich zu verpflichten, diese niemandem zu gewähren oder zu versprechen, um die Zuschlagserteilung und/oder die Vertragsausführung zu begünstigen;

d. erklärt, dass er sich nicht mit anderen Teilnehmern an den Verfahren abgesprochen hat bzw. absprechen wird, um den Wettbewerb mit illegalen Mitteln einzuschränken;

e. verpflichtet sich der RAS alle rechtswidrigen Versuche seitens Dritter, der Verwaltungsmitarbeiter oder jeglicher anderer Personen, welche die Entscheidungen in Bezug auf das Vergabeverfahren beeinflussen könnten,

## Art. 2

### Obblighi dell'operatore economico

Con l'accettazione del Patto di integrità, l'operatore economico:

a. si obbliga di non offrire, accettare o richiedere somme di denaro o qualsiasi altra ricompensa, vantaggio o beneficio, sia direttamente che indirettamente tramite intermediari, al fine dell'assegnazione del contratto e/o al fine di distorcerne la relativa corretta esecuzione;

b. dichiara di non avere influenzato il procedimento amministrativo diretto a stabilire il contenuto del bando o di altro atto equipollente al fine di condizionare le modalità di scelta del contraente da parte dell'Amministrazione aggiudicatrice;

c. dichiara di non aver corrisposto né promesso di corrispondere ad alcuno - e si impegna a non corrispondere né promettere di corrispondere ad alcuno - direttamente o tramite terzi, ivi compresi i soggetti collegati o controllati, somme di denaro o altra utilità finalizzate a facilitare l'aggiudicazione e/o la fase di esecuzione del contratto;

d. dichiara che non si è accordato, e garantisce che non si accorderà, con altri partecipanti alla procedura per limitare con mezzi illeciti la concorrenza;

e. si impegna a segnalare alla RAS qualsiasi illecito tentativo di turbativa o distorsione durante le fasi di svolgimento della procedura di affidamento o durante l'esecuzione del contratto da parte di terzi o addetti o di chiunque possa



Fernsehen und Radio für Südtirol  
Televisione e radio per l'Alto Adige  
Televizion y radio per I Südtirol

die Abwicklungsphasen des Vergabeverfahrens und/oder die Vertragsdurchführung zu stören oder zu verzerren, einschließlich rechtswidriger Anfragen oder Forderungen von Seiten von Mitarbeitern der RAS, zu melden;

f. verpflichtet sich Anzeige bei der Justizbehörde oder der Gerichtspolizei zu erstatten, falls die Taten gemäß Punkt e. eine strafbare Handlung darstellen;

g. in Bezug auf das spezifische Vergabeverfahren oder die Eintragung in Lieferantenverzeichnisse/-listen keine Vereinbarungen und/oder wettbewerbs- und marktbeschränkende Praktiken weder am Laufen noch vollzogen zu haben, die gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen einschließlich Art. 101 ff. des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (AEUV) und Art. 2 ff. des Gesetzes Nr. 287/1990 untersagt sind, und dass das Angebot unter vollständiger Einhaltung dieser Rechtsvorschriften abgefasst wurde;

h. verpflichtet sich zur strengen Einhaltung der bestehenden Vorschriften im Bereich der Sozialleistungen und der Arbeitssicherheit bei Nichteinhaltung erfolgt der Verfall der Zuschlagserteilung und/oder die Auflösung des Vertrages;

i. erklärt, dass ihm bekannt ist, dass die im Verhaltenskodex für das Personal der Autonomen Provinz Bozen (Beschluss der Landesregierung Nr. 839 vom 28. August 2018) enthaltenen Verhaltenspflichten, soweit vereinbar, auch für die Mitarbeiter der Gesellschaft/des Unternehmens gelten, welches aus irgendeinem Grund mit der RAS zusammenarbeitet;

j. erklärt, dass ihm bekannt ist, dass Mitarbeitern der RAS – welchen Geschenke, wirtschaftliche Vorteile oder andere Gewinne deren geschätzter Wert die Grenze des geringen Wertes überschreitet - oder wahrscheinlich überschreitet - angeboten werden verpflichtet sind, diese zu verweigern und die RAS über das Angebot zu informieren;

influenzare le decisioni relative alla procedura, comprese illecite richieste o pretese dei dipendenti della RAS stessa;

f. si impegna, qualora i fatti di cui al precedente punto e. costituiscano reato, a sporgere denuncia all'Autorità giudiziaria o alla polizia giudiziaria;

g. dichiara, con riferimento alla specifica procedura di affidamento o iscrizione ad albi/elenchi di fornitori, di non avere in corso né di avere praticato intese e/o pratiche restrittive della concorrenza e del mercato vietate ai sensi della normativa vigente, ivi inclusi gli articoli 101 e seguenti del Trattato sul Funzionamento dell'Unione Europea (TFUE) e gli articoli 2 e seguenti della Legge n. 287/1990, e che l'offerta è stata predisposta nel pieno rispetto della predetta normativa;

h. si impegna al rigoroso rispetto delle disposizioni vigenti in materia di obblighi sociali e di sicurezza del lavoro, pena la decadenza dall'aggiudicazione della gara e/o la risoluzione del contratto;

i. dichiara di essere consapevole che gli obblighi di condotta del Codice di comportamento per il personale della Provincia Autonoma di Bolzano (delibera n. 839 del 28.08.2018 della Giunta provinciale) si estendono, per quanto compatibili, anche al personale delle società/imprese che, a qualsiasi titolo, collaborano con la RAS;

j. dichiara di essere consapevole che il personale della RAS - al quale vengano offerti regali o vantaggi economici o altre utilità il cui valore stimato ecceda, o probabilmente ecceda, la soglia del modico valore - è obbligato a rifiutarlo e ad informare la RAS dell'offerta;



Fernsehen und Radio für Südtirol  
Televisione e radio per l'Alto Adige  
Televizion y radio per I Südtirol

k. verpflichtet sich, in allen Phasen der Vergabe, auch für die eigenen Angestellten, Berater, Mitarbeiter und/oder Subunternehmern, welche im Zusammenhang mit dem Vertrag, mitarbeiten:

- Verhalten und öffentliche Stellungnahmen, welche dem Interesse und dem Ansehen der RAS und seiner Mitarbeiter schaden könnten, zu vermeiden;
- den Mitarbeitern der RAS gegenüber mit Respekt aufzutreten und Auseinandersetzungen, beleidigendes Verhalten oder Drohungen zu vermeiden;
- der RAS, auf Anfrage, jegliche Informationen betreffend das eigenen Personal auch im Hinblick der Einhaltung der entsprechenden - Kollektivverträge zukommen zu lassen;
- auf Anfrage der RAS, alle erfolgten Zahlungen im Zusammenhang mit dem eventuell zugewiesenen Vertrag, auch jene betreffend Mediatoren und Berater, bekanntzugeben. Die für Letztere festgelegte Vergütung darf nicht den angemessenen Betrag für rechtmäßige Dienstleistungen übertreffen;
- an Personen, gemäß Art. 53, Absatz 16-ter, des GvD Nr. 165/2001 und ff. keine Aufträge zu erteilen oder Verträge mit denselben abzuschließen.

### Art. 3

#### Pflichten der zuschlagserteilenden Verwaltung

1. Die RAS verpflichtet sich, die Grundsätze der Redlichkeit, Transparenz und Korrektheit einzuhalten und Disziplinarverfahren gegen das Personal einzuleiten, welches in verschiedenster Hinsicht am Vergabeverfahren und der Vertragsausführung beteiligt war und gegen diese Grundsätze verstoßen hat, insbesondere bei einem Verstoß gegen die Bestimmungen des Verhaltenskodexes für das Personal der Autonomen Provinz Bozen, der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 839 vom 28. August 2018 verabschiedet wurde, oder gegen ähnliche Bestimmungen für Personen, welche nicht zur Befolgung des obigen Kodexes verpflichtet sind.

2. Insbesondere verpflichtet sie sich ausdrücklich im Sinne der Korruptionsbekämpfung keine Geldsummen oder andere Vergütungen, Vorteile

k. si impegna, in tutte le fasi dell'appalto, anche per i propri dipendenti, consulenti, collaboratori e/o subappaltatori operanti all'interno del contratto:

- ad evitare comportamenti e dichiarazioni pubbliche che possano nuocere agli interessi e all'immagine della RAS e dei suoi dipendenti;
- a relazionarsi con i dipendenti della RAS con rispetto, evitando alterchi, comportamenti ingiuriosi o minacciosi;
- a mettere a disposizione a richiesta della RAS anche tutte le informazioni sul proprio personale anche ai fini del rispetto della contrattazione collettiva di riferimento;
- a rendere noti, su richiesta della RAS, tutti i pagamenti eseguiti e riguardanti il contratto eventualmente assegnatogli inclusi quelli eseguiti a favore di intermediari e consulenti. La remunerazione di questi ultimi non deve superare il congruo ammontare dovuto per servizi legittimi;
- a non conferire incarichi o stipulare contratti con i soggetti di cui all'art. 53, comma 16-ter, del decreto legislativo n. 165/2001 e s.m.i.

### Art. 3

#### Obblighi dell'Amministrazione aggiudicatrice

1. La RAS si obbliga a rispettare i principi di lealtà, trasparenza e correttezza e ad attivare i procedimenti disciplinari nei confronti del proprio personale - a vario titolo intervenuti nel procedimento di affidamento e nell'esecuzione del contratto - in caso di violazione di detti principi e, in particolare, qualora riscontri la violazione di prescrizioni stabilite nel Codice di comportamento per il personale della Provincia Autonoma di Bolzano approvato con delibera della Giunta provinciale n. 839 del 28.08.2018, o di prescrizioni analoghe applicabili per i soggetti non tenuti all'osservazione dello stesso.

2. In particolare essa assume l'espresso impegno anticorruzione di non offrire, accettare o richiedere somme di denaro o qualsiasi altra



Fernsehen und Radio für Südtirol  
Televisione e radio per l'Alto Adige  
Televizion y radio per I Südtirol

oder Nutzen zur Vergabe des Vertrages und/oder zur Verzerrung der entsprechenden ordnungsgemäßen Ausführung, anzubieten, anzunehmen oder zu fordern, sowohl direkt als auch indirekt über Vermittler.

3. Die RAS setzt das eigene Personal über die gegenständliche Integritätsvereinbarung und den darin enthaltenen Pflichten in Kenntnis und wacht über ihre Einhaltung.

#### **Artikel 4 Verstoß gegen die mit dieser Integritätsvereinbarung eingegangenen Verpflichtungen**

1. Der Verstoß gegen diese Integritätsvereinbarung wird nach Abschluss eines Prüfverfahrens erklärt, in dessen Rahmen ein angemessenes Verfahren mit dem betroffenen Wirtschaftsteilnehmer gewährleistet wird.

2. Bei Verstoß seitens des Wirtschaftsteilnehmers, sowohl als Bieter als auch als Zuschlagsempfänger, gegen eine der Verpflichtungen gemäß Art. 2, werden auch kumulativ und vorbehaltlich besonderer zusätzlicher Rechtsvorschriften, eine oder mehrerer der folgenden Sanktionen verhängt:

- den Ausschluss aus dem Vergabeverfahren und die Einhaltung der vorläufigen Kautions bzw. sofern der Verstoß nach der Zuschlagserteilung festgestellt wird, die Verhängung einer Vertragsstrafe in Höhe von 0,3% des Ausschreibungsbetrages, die keinesfalls niedriger als 1.000,00 € sein darf;
- Widerruf der Zuschlagserteilung und Einhaltung der endgültigen Kautions, sofern der Verstoß nach der Zuschlagserteilung festgestellt wird, wobei in jedem Fall der etwaige Schadenersatzanspruch vorbehalten bleibt;
- die Vertragsaufhebung wegen schwerwiegender Nichterfüllung und zu Lasten des säumigen Auftragnehmers;
- Haftung für einen der RAS verursachten Schaden in Höhe von 8% des Auftragswertes, (falls nicht von der genannten endgültigen Kautions gedeckt), unbeschadet des Beweises des Bestehens eines größeren Schadens;

ricompensa, vantaggio o beneficio, sia direttamente che indirettamente tramite intermediari, al fine dell'assegnazione del contratto e/o al fine di distorcerne la relativa corretta esecuzione.

3. La RAS informa il proprio personale circa il presente Patto di integrità e gli obblighi in esso contenuti, vigilando sulla loro osservanza.

#### **Articolo 4 Violazione degli obblighi assunti con il Patto di integrità**

1. La violazione degli obblighi di cui al del presente Patto di Integrità è dichiarata all'esito di un procedimento di verifica nel corso del quale verrà garantito adeguato contraddittorio con l'Operatore economico coinvolto nel procedimento.

2. Nel caso di accertata violazione da parte dell'operatore economico, sia in veste di concorrente che di aggiudicatario, di uno degli impegni assunti di cui al precedente art. 2, saranno applicate anche in via cumulativa e fatte salve specifiche ulteriori previsioni di legge, una o più delle seguenti sanzioni:

- l'esclusione dalla procedura di affidamento e l'incameramento della cauzione provvisoria ovvero, qualora la violazione sia riscontrata in un momento successivo all'aggiudicazione, l'applicazione di una penale pari allo 0,3% dell'importo a base di gara e comunque non inferiore a € 1.000,00;
- revoca dell'aggiudicazione ed escussione della cauzione definitiva se la violazione è accertata nella fase successiva all'aggiudicazione dell'appalto, fatto salvo in ogni caso l'eventuale diritto al risarcimento del danno;
- la risoluzione del contratto per grave inadempimento ed in danno all'appaltatore;
- responsabilità per danno arrecato alla RAS nella misura dell'8% del valore del contratto (se non coperto dall'incameramento della cauzione definitiva) impregiudicata la prova dell'esistenza di un danno maggiore;



Fernsehen und Radio für Südtirol  
Televisione e radio per l'Alto Adige  
Televizion y radio per I Südtirol

- Ausschluss des Teilnehmers von den von der RAS ausgeschriebenen Vergabeverfahren für einen Zeitraum von mindestens 1 Jahr bis maximal 5 Jahre;

- die RAS meldet der nationalen Antikorruptionsbehörde (ANAC) den Wirtschaftsteilnehmer, der gegen die Verpflichtungen dieser Integritätsvereinbarung verstoßen hat.

- esclusione del concorrente dalle gare indette dalla RAS per un periodo non inferiore ad 1 anno e non superiore a 5 anni

- la RAS segnala all'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC) l'operatore economico che abbia violato gli impegni del presente Patto di integrità.

#### **Artikel 5 Wirksamkeit der Integritätsvereinbarung**

Die gegenständliche Integritätsvereinbarung ist bis zur endgültigen und vollständigen Umsetzung des Vertrages wirksam und im Vertrag muss auf diese Vereinbarung hingewiesen werden, um Bestandteil desselben zu sein.

#### **Articolo 5 Efficacia del Patto di integrità**

Il presente Patto di integrità dispiega i propri effetti fino alla completa esecuzione del contratto e dovrà essere richiamato dal contratto stesso onde formarne parte integrante.

<b>HINWEIS:</b>	<b>AVVERTENZA:</b>
<p>Mit der Unterzeichnung der Anlage A_1 „Teilnahmeerklärung“ nimmt der Teilnehmer die INTEGRITÄTSVEREINBARUNG an und verpflichtet sich die Bedingungen anzunehmen.</p> <p>L'accettazione del Patto di integrità costituisce condizione di ammissione alla procedura di gara.</p>	<p>Con la sottoscrizione dell'Allegato A_1 "Dichiarazione di partecipazione" il concorrente accetta il PATTO DI INTEGRITÀ e si impegna ad accettarne le prescrizioni.</p> <p>Die Annahme der Integritätsvereinbarung stellt eine Bedingung für die Zulassung zum Ausschreibungsverfahren dar.</p>